



**UTSOOLIL MEYAJ BEETCHAJ**  
**TU JA'ABIL 2015**  
**INFORME DE LABORES 2015**

**MAYA - ESPAÑOL**

## U TSOOLIL MEYAJ BEETCHAJ TU JA'ABIL 2015

TRADUCTORA: MARÍA LILIA HAU UCÁN



“ U mola'ayil le Tribunales Agrarios, jach noj meyaj k'ubéenta'an ti'ob tumeen u jala'achil u noj lu'umil México, ti'al le ba'ax u tukultmaj unaj u beeta'al yéetel u k'áaxilo'ob Méxicóo, ichil le tuukul meyajá jo'op'éel ba'ax ku kaxanta'al: yáaxe' k'áax keet ti'al tuláakal kajnáal, u ka'ap'éele', ka ichnak tu beel, u yóoxp'éele' ka' u beet u náajalta'al taakin, u kamp'éele', ka béeyak u kaláanta'al yéetel ka' béeyak u ts'aik janal sáansamal. ”

### LIC. LUIS ÁNGEL LÓPEZ ESCUTIA.

MAGISTRADO PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPERIOR AGRARIO.

kil táan k chíimpoltik yéetel k beetik ba'ax u jets'maj tu ka'ap'éel artículoI le noj a'almaj t'aan yéetel xan ba'ax u jets'maj u a'almajt'aanil derechos linguisticos ti'al máasewáal kaajo'ob, tu'ux ku ya'alik unaj u kaláanta'al ma' u sa'atal yéetel xan ka mu'uk'anchajak sijnal t'aano'ob, je'el bix xan ka chíimpolta'ak u páajitalil sijnal kaajo'ob ti'al u beeta'al wa u yantal ti'ob justiciáa. Tu láakal le tribunale Agrari'obó k ch'úuktik ka chíimpolta'ak tu láakal páajitalil ts'aan ti'al u sijnal kaajilo'ob k noj lu'umil.

Tu yóo'lal le ba'ax ts'o'ok u ch'a'achi'italo', ichil jump'éel

múlmeyaj yéetel u noj mola'ayil sijnal t'aano'ob wa INALle', yéetel beey tumeen ts'o'ok k ilik ba'ax le k'a'abet ti' le máaxo'ob ku t'aniko'ob jejeláas sijnal t'aanil ku k'uchulo'ob aktáan le tribunal Agrari'obó, táan túun u beetchajal le chan kóon tsolmeyajil ti' u ja'abil 2015o', yéetel táan xan u sutchajal ichi Maya T'aan, Náhuatl, Otomí, Tsotsil yéetel totonaco, le je'elo'oba' ku béeytal u yila'al ti' u kúuchil le mola'ayil yaan inteneto'

### U KÁAJBAL.

U síjil le tribunal Agrariobó, ti' u taal ti' le ba'ateltáambal k'ajóola'an bey Revolución Mexicana tu ja'abil



1910, tu'ux je'ets' jump'éeel túumben páajtalil, le je'ela' jach tukulta'ab ti'al le jach mejen kajtalilo'obo'.

Tu ja'abil 1992e', síijsa'ab le mola'ayilo'ob Tribunales Agrarios, tu'ux ts'aab ti'ob u páajtalil u meyaj'ob yéetel u ts'aik u ts'ook t'aano'ob tu juunalo'ob.

Ichil le 23 ja'abo'ob jo'op'ok k meyaj', ts'ook k béeykunsik jach noj ba'alo'ob, je'el bix k bin xu'ulsik u máan ichta'al k'áaxo'ob yéetel kolnáalo'ob, je'el bix xan k áantaj tia'al u sásilkúunta'al máax u yuupil le k'áaxo'ob tu'ux ts'ook u máan wa u beeta'al, bejo'ob, kúuchil tu'ux ku

k'uchul chéemo'ob, tu'ux ku yéemel péepen k'áak'o'ob, wa beey xan tu'ux ku máan u posteil sásil, wa tu'ux ku ch'a'abal u chokojil lu'um, wa energía geothermal. U láak'e' beey xan ts'ook k táakpajal ti' noj tuukul meyaj'ob yaan ba'ax yil yéetel bix u t'o'oxol lu'um ti'al kajnáalo'ob, yéetel ba'ax k'a'abe'et ti'al u jóok'olo'ob tánil.

K ojelelili' le u noj kuuch tu láakal ba'ax unaj u yila'al ichil u meyaj'ta'al k'áax yéetel u yuupil'o'ob, k'ána'an túun ki'itbesik le meyaj ts'ook u beetchajal le ki'in síj yéetel tak bejla'a, te Tribunales Agrarios; tu'ux ku kaxanta'al u

ts'o'oksa'al talamilo'ob, yéetel tu'ux k táakpajal ti'ale', le kolnáalo'obo' ka páajtak u paktiko'ob upaach ki'in yéetel ba'alo'ob je'el u jaajtale', yéetel tu'ux ka' u k'ub u yóolo'ob yéetel u oksaj óltiko'ob yaan jump'éeel mola'ayil chiimpoltik yéetel ilik ka' béeyak u kuxtatik u páajtalilo'ob.

Wa k sutik k ich paachile', k ilike', ichil u wi'inallil Julio ti' u ja'abil 1992 tak diciembre ti' u ja'abil 2015e', le Tribunal Agrario, t ts'o'oksaj u meyajil 799,999 jump'éeelal expedientes, le je'ela' ku taal u ts'aik 94.88 % ti' tu láakal le k'amchajo'ob ichil tu láakal le 23 ja'abo'oba', tumeen u ch'úuka'anile' 843,142.

Ichil k beetik yéetel k chiimpoltik ba'ax jets'an te tu artículo 26 ti' u tsoolil bix unaj u meyaj le Tribunales Agrarios yéetel beey xan ba'ax ku jets'ik u mola'ayil Transparencia yéetel Acceso a la información, tán in taal in tsol bix yanil u meyajil

k'áaxo'ob wa justicia Agraria, ba'ax jach no'oja'an meyajilo'ob beetchajij, yéetel beey xan ba'ax meyajil k'a'abet u beetchajal tia'al u ma'alobkúunsa'al u meyaj le mola'ayila'.

Tu yóolal túun le ba'ax ts'ook in wa'alik te ka'analo', kin taal in tsikbalt te'ex ba'ax meyajilo'ob ts'ook u beetik le mola'ayil ichil u yáax ki'inil enero tak u ts'ook ki'inil wa 31 ti' diciembre tu ja'abil 2015.

Yáaxe', k'amchaj 51,278 jump'éeelal expedientes, ti' le je'ela' unaj u táakbesa'al xan u láak' 43,731 jump'éeelal u láak', leti' túun le j p'áat ma' béeychaj u meyaj'ta'al tu ja'abil 2014e', ku taal u ts'aik 95,009 tu láakal.

Ti'e' béeychaj u ts'o'oksa'al u meyajil 52,037 jump'éeelali', ka' p'áat 42,971 ma' meyaj'tabi', ba'ale' ti' le je'ela' unaj u táakbesa'al 171 jump'éeelal kex ts'ook u yáax



meyajta'ale' ba'ale' yaan u jel meyajta'al tu yóolal yaanal ba'al. Beey túuno' ku taal u ts'aik 43, 143 expedientes táan u páatik u meyajta'alo'ob, wa tu bin u meyajta'al láaylie'.

Le tribunal Agrario'obo', láayli táan k taal meyaj ti'al ka béeyak le ba'ax ts'íibta'an te noj tuukul meyaj wa plan nacional de desarrollo 2013-2018 tu'ux ku kaxta'al ka yanak bin "México Incluyente", u k'áat u ya'ale' ka yanak keet kuxtal ichil tu láakal kajnáal, múul meyaj wa múul bisajbail, ba'ale' utia'ale' k'a'abe'et u jaajkunsal u kuxtatik u páajtalil tu láakal u kajnáalilo'ob Méxicóo, leti' beetik unaj u chíinil u meyaj mola'ayil tia'al u yilik ka béeyak le ba'ax ts'o'ok k a'aliko', tia'al u bin u xu'ulsiko'ob le jump'áaykunaj yaan ich kajnáalo'ob te k'iino'oba'.

Beey túuno' ts'o'ok xan k mu'uk'ankúunsik le múulmeyaj yéetel u láak' mola'ayilo'obo', le je'ela' k beetike' tia'al túun u jach yantal u muuk' yéetel u jach chíikpajal le meyaj k beetiko', yéetel máax ti'al k beetik, ka'alikile' k páatik ka' xan u táakbesubáa u láak' mola'yilo'ob ti' le meyaj k beetiko', je'el bix xan ka' u jaakunso'ob le meyaj wa le áantaj ku k'áatik le kolnáalo'obo'.

Ts'o'ok u máan 25 ja'abo'ob s'ijsa'ak le Tribunales agrarioso', ba'ale' to'one' tak te k'iino'oba' k a'alikbáa jump'éeel mola'ayil, ku meyaj tu juun, mu'uk'a'an yéetel k'a'ana'an tia'al kajnáalo'ob, u láak'e' k ts'aikbáa k'ajóoltbil bey junmúuch' u aj meyajilo'ob kaaj, u yojelo'ob yéetel ku beetiko'ob ma'alob u meyaj'obe', yéetel ba'ax nupiko'one', leti' k kaxantik ka jaajkúunsa'ak Justicia Agraria wey Méxicoe.



**TRIBUNAL SUPERIOR AGRARIO.**

Ti' le ja'ab táan u tsolchajal ba'ax beetchajo', u mola'ayil Tribunal Superior Agrarioe', tu k'amaj 815 jump'éeelal talamilo'ob, tie' ku táakbesa'al u láak' 186e', leti' le p'áat ma' meyajta'ab tu ja'abil 2014e', tu láakale' ku ts'aik 1,001 jump'éeelal expedientes ti'al meyajtblil tu ja'abil 2015; ti' tu láakal le je'ela' 853 jump'éeelale' ts'o'oksa'ab u meyajil, ka j p'áat 148i, ku taal u ts'aik'e' u 85.21%

ti' tu láakal le k'amchajo'obo' ts'o'oksa'ab u meyajil.

**XAAK'AL MEYAJ.**

Tu yóolal u k'a'ananiil u ts'aabal k'ajóoltbil ba'ax meyajil ku beeta'al yéetel ti'al u ma'alobkúunsa'al u beetik u meyaj le Tribunales Unitarios Agrarioso', tu ja'abil 2015e', beetchaj 83 jump'éeelal xíimbil tu kúuchililo'ob 53 distritos tumeen le Magistrados supernumerarioso', ti'al u xak'altiko'ob bix u bin u beetik u meyaj le kúuchilo'obo'.

Ku taasik jach noj ki'imak óolalil, kéen k il le máaxo'ob k'a'abetkúunsik k meyaj'o', ku ka' suuto'ob yéetel ku k'ubik u yóolo'ob to'on, tumeen jump'éeel mola'ayo'on séeb k áantaj yéetel séeb k jóok'sik le meyaj'o', le je'ela' ku chíikpajal tumeen le meyaj'o'ob k'ucho'ob t' iknal'o' maanal ti' le k'amchaj le ja'ab máanilo', u láak'e' le je'ela' t' ilaj bey jump'éeel ba'ax unaj k ilik bix je'el k jóok'sike', yanij k ya'abkúuntik ba'ax ku beetik láajilaj juntúul, tumeen te ja'ab táan k tsoliko', tu binetaj to'on 16 juntúulal magistrados.

Le tribunales Agrarioso' Jach k'a'ananiil ka áantajna'ko'ob yéetel ba'ax meyajil unaj u beetiko'ob,

ti'al u tóoch'tiko'ob le k'eexilo'ob k'a'abe'et ti'al le mejen kaajo'obo', tu'ux ka béeyak u ya'abtal u yich u meyaj'o'ob, ka' xan chan náajalnako'ob tu yéetel, beey xan ka' béeyak u ketikubaob yéetel u láak' máaxo'ob, chéen ba'ale' tu láakale' chíinil ti'al u nu'uka'an meyajta'al yéetel u kaláanta'al u kuxtal k'áaxo'ob wa tu láakal ba'ax ku síik yóok'ol kaab, le je'ela' tia'al le paalalo'ob ku taalo'ob t paacho'.

**TÚUMBEN BA'ALO'OB WA TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES.**

Uláak' ba'ax k kaxantike', leti' k séebkunsik u beetchajal jejeláas meyajilo'ob, wa jáajats meyajilo'obo' yéetel u yáantaj computadoras tu'ux bey óoli' ka meyajna'ko'ob tu juunal'obo', le je'ela' ti'al u séeb ts'aabal áantaj, ba'ale' yéetel u yáantaj túumben ba'alo'ob wa tecnología, le je'ela' ti'al u séebtal k beetik k meyaj, wa beey xan ti'al u séeb tsolchajal beka'aj ju'un ku k'uchul sáansamal t' iknal.

U láak' ba'ale', ikil táan u kaxanta'al u bisa'al tu yiknal kolnáalo'ob tu láakal ba'ax k beetike', ti' k kúuchil yaan te' interneto' ts'aab k'ajóoltbil 355,470 jump'éeel mok t'aano'ob t beetaji', le je'elo'oba' ku béeytal u yila'al te kúuchil.

[www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina\\_tsa\\_acuerdos\\_tuas.cfm](http://www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina_tsa_acuerdos_tuas.cfm)  
[www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina\\_tsa\\_acuerdos\\_sga.cfm](http://www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina_tsa_acuerdos_sga.cfm)

T ch'a'ajo'oltik le ba'ax t a'alaj ka'analo', beey xan liik'sa'ab ich computadora 13,837 jump'eeelal ts'ook t'aano'ob ti' jejeláas talamilo'ob, je'el bix xan 3,800 jump'eeelal áanalte'ob tu'ux ta'akpaja'an jejeláas meyajilo'ob, yaan ba'ax yil yéetel u páajtalil u k'áata'al ka xak'alta'ak wa ba'ax, wa u láak' ba'axo'ob.

U láak'e yaan u láak' ch'ikil tia'al u k'áatik péeksil wa áantaj tu láakal kajnáalo'ob, leti' túun le número teléfono x ma'bo'olil: 01 800 733 8363.

**TRIBUNALES UNITARIOS AGRARIOS.**

Ichil le k'iino'ob oka'an ti' le tsof meyajila', ti' le 56 distritos ti' le Tribunales Agrarioso', tu k'amo'ob 50,463 jump'eeelal meyaj'o'ob tie k táakbesik le 43,545, páat ma' meyajta'ab tu ja'abil 2014<sup>o</sup>, ku taal u ts'aik túune' 94, 008.

Ti' tu láakal le 94, 008 meyaj'o'oba', 51, 184<sup>e</sup> ts'o'ksa'abij; ku taal u ts'aik bey

54.44 %e', ka j páat chéen 42,824<sup>e</sup>, ti' le je'ela' unaj u táakbesa'al uláak' 171 jump'eeelal yaan u jel meyajta'ali', tak tu k'iinil 31 ti' diceimbrei. ku ts'aik 42,995 expedientes láayli tu taal u xak'alta'ale'

**COMPETENCIA TRANSITORIA.**

Ikil xan páatik mina'an wa ma' ch'úka'an u Magistradosil le Tribunal Agrario'o'ob, unaj k kaxtik bix je'el k beetik tia'al ma' u páatik u meyaj le 56 distritoso', beey túuno' ti' le Magistrados yano'o'ob, yanchaj k beetik u beetik le meyaj suuk u beetik te kúuchil tu'ux jets'a'ano'o'ob, ba'ale' beey xan yanchaj u bino'ob tu'ux mina'an Magistrado, le k'eexilo'oba', beeta'ab ti'al u bino'ob kex ka'ap'eeel k'iin tu'ux jach k'a'abeet.

Le ba'ax beya', beetchaj ti'al u béeykunsal u beeta'al le ba'axo'ob suuke', ba'ale' beey xan ti'al ka ch'a'ajo'olta'ak le meyaj unaj k beetike'.

**JUSTICIA ITINERANTE.**

Uláak' u meyaj le Tribunal Agrario'o'ob, leti' u bin u bis u

meyajo'ob wa u biso'ob le justicia tak te jach mejen kajtalilo'obo', ti'al le je'ela' u aj meyajilo'ob le kúuchila' pa'te'e yéetel u yáantaj le Procuradurías agrariaso' ku bino'ob ti' jun jaats mejen kaajo'ob ti'al u beetiko'ob le meyaj k'a'abeet ti' le kolnáalo'obo', beyo' leti'obe' mina'an u bino'ob tak u kúuchilil le Tribunalo', yéetele' mina'an u xupiko'ob taak'in wa u páatik ba'ax ku beetik tu kaajal wa tu koolo'ob.



K'a'ana'an túun k a'alike', ti'al u béeytal k beetik wa k ts'aik áantaj séeba'an yéetel ma' xan u xantal le meyaj ti' le kolnáalo'obo', kex túun yaan jejeláas ba'ax tu taal u yúuchul ti' le xóoxot'lu'umo'obo', beetchaj 148 xiimbalil ti'al u bischajal le meyaj te mejen kaaj wa justicia itineranteo, tu'ux túune' ts'aatáanta'ab 2,421 jump'eeelal mejen kaaj, yéetel 828 méek'tankaajo'ob, teeloba' ts'o'okspaj 11,128 jump'eeelal meyaj wa asuntos'.

**TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y RENDICIÓN DE CUENTAS.**

Le Tribunalo'obo', k kaxtik táanilkúunsik ka yanak u un'ukulil k'a'abeet ti'al ka béeyak u séeb ts'aabal wa u séeb ojeelta'al tu láakal ba'ax ku beetik le mola'ayila', ti'al túune' ti' lálalaj jaats meyaj wa unidad administrativae, yaan juntúul máax jach chéen leti' le je'el ku yilika', uláake' ma' chéen te Tribunal Unitario Agrario, beey xan te Tribunal Superioro'.

Beey túuno', to'on Tribunal agrarioe, k k'ubmaj k óol tia'al ka yanak sáask'ale'enil, ka béeyak u k'áata'al yéetel u ts'aabal péeksil tu yóo'lal k meyaj, le je'ela' ku beetchajal ikil táan u yila'al le kajnáalo'ob bejlao táan u taal u táakbesikubao ichil u meyaj mola'ayilo'ob, u láak'e le je'ela' keet ti'al je'el máaxe', je'el bix ko'olel bey xiib, beey túuno' k meyaj'o' te' yaan, ti'al tu láakal kajnáalo'.

**MÚULMEYAJ ULÁAK' WA INTERINSTITUCIONALES. YÉETEL MOLA'AYILO'OB RELACIONES.**

U láak'e ikil táan u yila'al u k'a'ananil le múul meyaj yéetel uláak' jejeláas mola'ayilo'ob, kaxpaj

ka béeyak u múul beetchajal tuukul meyaj'ob, wa u múul k'iitbesiko'ob ba'ax ku beetchajal, je'el bix xan u joronts'ibtko'ob mokt'aano'ob, tu'ux táan u kaxta'al ka áanta'ak le Justicia ti'al kolnáalo'ob yéetel u k'aaxo'obo'.

Ikil u bin u kaxanta'al u na'ats'al le Justicia ti'al kolnáalo'ob yéetel u k'aaxo'obo', ts'aab k'ajóoltbil u a'almajt'aanil k'áax yéetel u a'almajt'aanil ti' bix u meyaj le Tribunale Agrario'obo' wa u Ley orgánica ich Maya T'aan, le je'ela' béeychaj yéetel u yáantaj u jala'achil u xóot' lu'umil Yucatán, u mola'ayil tia'al u to'okol Maya miaatsil yéetel u mola'ayil Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (SEDATU).



**MOKT'AAN YÉETEL ULÁAK' MOLA'AYO'OB.**

Ichil le ja'ab ku beeta'ab u tsool meyajila', joronts'ibta'ab óoxp'éel

mokt'aano'ob, yáaxe' beetcha yéetel Procuraduría Agraria, le je'ela' ti'al u béeytal u beeta'al túmben chíikulo'ob ti'al u séebkuns'al u yáanta'al kolnáalo'ob yéetel u k'aaxo'ob.



Tu k'iinil 10 ti' junio tu ja'abil 2015e', beetchaj u láak' mokt'aanil yéetel u noj mola'ayil máasewáal t'aano'ob wa INALI, tu'uxe' le mola'ayila' táan u ts'aik ti' le Tribunal Agrario'obo' u tsoolil u k'aaba' tu láakal j sut t'aano'ob yéetel j sut ts'iibo'ob (PANITLI), yéetel le je'ela' tu láakal máax ku k'uchul u k'aat áantaj akt'aan Tribunal Agrario'obe' yaan u yantaj u páajtalil u yantal ti'ob juntúul j sut' t'aan, yéetel u yáantaj túun le máaxa' yaan u na'atiko'ob ba'ax ku yúuchul, bix u bin wa bix u beeta'al, beyo' yaan tak u séebtal u ts'o'oksa'al le meyaj ku k'áatiko'obo', yéetel je'el bix xan jets'a'anik ti' noj a'almajt'aan yéetel u a'almajt'aanil kolnáal yéetel k'aaxo'ob.



U láak'e tu k'iinil 8 ti' u wi'inalil julioe tu ja'abil 2015e', beetchaj xan mokt'aan yéetel u mola'ayil u jóoksa'al táanil máasewáal kaajo'ob (CDI), le je'ela' beetchaj ti'al u béeytal u mu'uk'ankúunsa'al máasewáal páajtalilo'ob, je'el xan ti'al u k'aayta'al wa u k'iitbesa'al, u k'aabekúunsa'al yéetel u mu'uk'ankúunsa'al le páajtalilo'oba', ti'al beyo' u séebkuns'al yéetel ma' u xántal u beeta'al justicia.

To'one' yaan k ch'a'ajo'oltik, ti'al ka' u táakbesubáa uláak' mola'yilo'ob ich le meyaj, tu'ux k kaxtik ka ts'aabak áantaj tu jaajil, yéetele' ka' ts'aabak xan ti' je'el máaxake'.



**PUBLICACIONES.**

Le Tribunal Agrario'obo', yaan ti'ob jump'éel ts'albil ju'um wa revista ku jóoksa'ob láalaj óoxp'éel wi'inal, jump'éel ti' le ts'albil ju'una', beeta'ab chéen ti'al u ts'aabal k'ajóoltbil bix u táakpajal, wa bix u ts'aabal wa u beeta'al justicia ti' ko'olelo'ob (número 69), ti' u láak' óoxp'éele' beeta'ab ti'al u ts'aabal k'ajóoltbil tu láakal ba'ax tu yó'alal le buluk múuch'táambalil yanchaj ti' tu láakal u Magistradoilo'ob le Tribunal Agrario'obo' yaan tu láakal Méxicóo (números 71, 72 y 73), yéetele' jump'éele' beeta'ab jach chéen ti'al u k'aajsa'al wa u tso'olo'ol ba'ax beeta'ab ichil u tsikbalil Foro Implicaciones de la Reforma Energética en Materia Agraria (número 70).

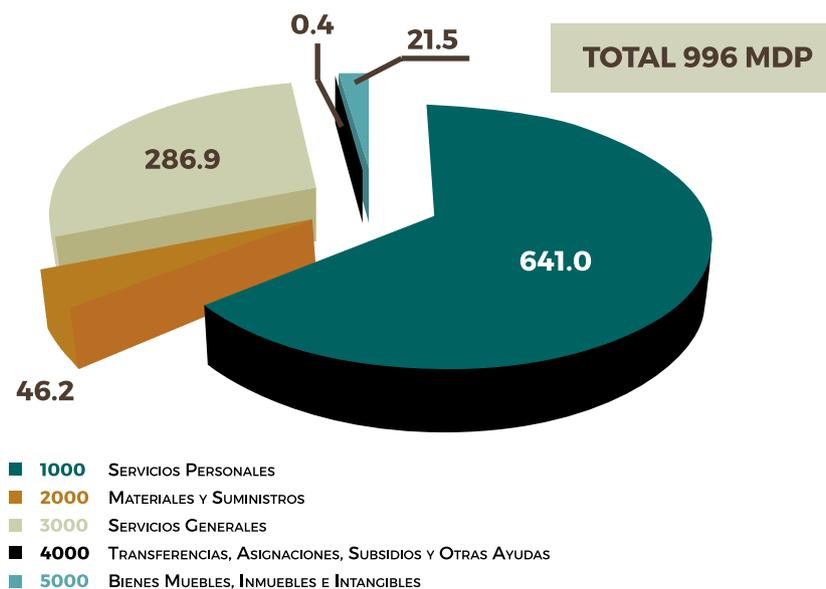
## ADMINISTRACIÓN.

### BEKA'AJ TAAK'IN TS'AAB YÉETEL XU'UP TU JA'ABIL 2015.

Le cámara de diputados tu jets'o'ob tia'al k meyajt tu ja'abil 2015e' 1,039 millones taak'in, ti' le beka'aja' chéen meyajtpaj 996 millonesi', ka p'áat 43.9 millonesi', ba'ale' le j p'áato', p'áatij tumeen tu binejtaj 16 juntúulal magistrados, le taak'in túun p'áato' u tojol u náajalo' ka'achij. Bey túun ja'ajats'a'abik le taak'in ts'aab tu ja'abil 2015e':

Le taak'in ts'aab ti' le Tribunal Agrario'ob u ja'abil 2016e', éemij, kil luk'sa'ab 158.8 millones ti' le beka'a ts'aab le ja'ab máaniko', le je'ela' beeta'ab tu yóolal u k'uben t'aan u jala'achil México ti'al u kaláanta'al beka'aj taak'in ku xupchajal. U noj kuuch le u p'íitkuns'a'al le taak'ino', leti' yaan u yantaj k beetik ya'ab meyaj Ba'ale' chéen yéetel jump'íit taak'in.

### PRESUPUESTO EJERCIDO 2015 (MDP)



## TU'UX K BIMBAL.

Ti'al u bin u ma'alobtal bix u beetik u meyaj le Tribunal Agrario'obo', ba'ale' ikil u kaxampajal k ch'a'ajo'oltik béeykunsik u yantal justicia ti' u yuumil yéetel ti' le k'áaxo'obo', u láak'e' ka xan yanak jets'eknakil ichil kajnáal yéetel mejen kajtalilo'obe', k'a'ana'an túun u táakbesa'al le t'aano', je'el bix túun u meyaj to'on sáansamalo', ba'ale' beey xan je'ex jets'anik te artículo 185 ti' u a'almajt'aanil k'áax wa Ley Agraria.

Yéetel túun le je'ela'u béeytal k ts'aik u páajtalil ti' le máax ku taal u kaxant áantajo', u ya'alik le ba'ax u k'áat ti'al u tokikubáa ti' le juicio ku beetchajal ti' wa tu'ux tán u

táakpajalo', u láak'e' ti'al wa ku béeytale' ka ts'o'oksa'ak le meyaj jump'áakili' ti' jump'éel tsikbal wa audiencia, beey túun ku jaajtal le u séeb k'a'amal yéetel u séeb ts'o'oksa'al meyaj, beey túno' tu séebanil ka ts'aabak k'ajóoltbil u ts'ook u t'aan tribunal ti' talamilo'ob.

Tu yóolal tu láakal le ba'ax ts'ook u ch'a'achi'italo', Tribunal Agrario'obe' jach ku táanilkúunsko'ob, u ts'áaiko'ob ch'íkulil ti'al u séebtal u beetik u meyaj'o'ob, tumeene' unajili' u beetik u meyaj'o'ob: séeba'an, unaj u yojel ba'ax u meyaj'o'ob yéetel u beetiko'ob ichil le k'iintsil jets'a'al utia'alo', le je'ela' unaj u jach beetchajal yéetel le u ts'ook u t'aano'ob ti' talamilo', yéetel unaj



xan u yiliko'ob u beeta'al wa u chiimpolta'al le ba'ax tu jets'o'obo'.

Ikil jump'eel mola'ayil jach chiika'an ba'ax ku meyajitike', unaj xan u tsolik bix u bin u mu'uk'anta'al yeetel u tumbenkúunsik bix u beetik u meyaj, je'el bix xan bey ba'axo'ob talamkúuntik u meyaj, leti' beetike' le ba'ax yaan u yil yeetel jóoksaj táanil yeetel u nu'uka'an tia'alinta'al wa u meyajta'al k'áaxe', unaj u yila'al u jach antaj ikil u béeytal u ts'aabal justicia ti' tu láakal máax k'aabetkúunsik.

Tu yóolal tu láakal le je'ela' le Tribunal Agrario'obo' tu bin u kaxantik bix je'el u jóoksiko'ob táanil xan u meyaj'obe', tu'uxe u ts'ook t'aan ka' u ts'ao tu yóolal talamile', chiikpajak ba'axten tu jets'iko'ob ba'ax ku jets'iko'ob, tu'uxe ma' u ts'aatáantiko'ob ba'ax u k'áat chéen juntúul máak, ma', beey xan tia'al tu láakal kajnáalo'obi'.

Yaan u jach ts'aatáanta'al le jurisprudenciaso' tia'al túune', le ba'ax ku k'áatik juntúul kolnál wa kajnáale', ka ts'o'oksa'ak u t'aanil, táanili' u k'aabetkúunsa'al ba'ax ts'o'ok u yáax beeta'al tu yóolal jump'eel talamil yáax ucha'ane', beyo' yaan u p'eelilital ba'ax wa bix u tuukul Tribunal Agrario'ob.

Le bix u bin u k'expajal le Derecho agrario, wa páajtalil tu yóolal k'áaxo'obo', jach bey je'ex túun xan u bin k'expajal u kuxtal mejen kaajo'ob, beya' tak k noj lu'umile' ku bin u xiímbal, ba'ax túune' beey xan u mola'ayilo'ob unaj u bin xan u k'éexelo'ob ti'al u núukik wa u beetiko'ob ba'ax k'aabet ti' kaaj.

Tu yóolal túun le ba'alo'ob beya', to'one' yaan k ch'a'ajo'oltik k meyaj ti'al k táakbesik ichil bix unaj k meyaj le tumben ba'alo'ob je'el bix le ba'ax yaan yil yeetel le energético, industria eléctrica, minera yeetel transparencia, beyo' ka múul xiímbalnako'ob.

Beey túuno' ti' le sútuka', kin beetik payalt'aan ti' tu láakal máax u k'áat u táakbesubáa ichil le meyaj k'aabeto', je'el bix k tooch'tik ka' jach kaambanak yeetel ka' u beet u meyaj'ob jach tu beel tu láakal k aj meeyajilo'ob, le je'ela' yaan u chiikbesik mu'uk'a'an k mola'ayil, yeetele' le meyaj k ts'aik wa k beetiko', séeba'an u beetchajal, je'ex unaje', sáaskalen yeetel je'el bix u jets'ik a'almajtaane', ba'ale' beey xan k k'ubik óola tia'al k k'ubik ma'alo'ob meyaj ti' máax ku taal u kaxant'ik kinal.

K ch'a'ajo'oltik k ts'aik k óol ti' le meyaj, yaan u beetik xan u bin

náachtal k xiímbal ti'al k béeykunsik ba'ax k kaxantik, le je'ela' leti' le paalalo'ob ku líik'ilo'ob bejlao, ka kajlako'ob yeetel jets'eknakil, ka béeyak u ch'a'aik u meyajto'ob lu'um, u tia'alintiko'ob ba'alo'ob, yeetel ka xan béeyak u náajaltiko'ob taakin tia'al u kuxtalo'ob. Tu láakal le je'ela' leti' beetik k ch'a'ajo'oltik k meyaj, je'el bix xan mantats'e' ilik ka yanak tu beel, ko'olelo'ob, táankelem wa x lo'bayano'on, kolnálalo'ob, beey túuno' leti' k jach noj meyaj, u k'aabae iMéxicóo!





- 1 Zacatecas, Zacatecas.
- 1A Aguascalientes, Aguascalientes
- 2 Mexicali, Baja California.
- 3 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
- 4 Tapachula, Chiapas.
- 5 Chihuahua, Chihuahua.
- 6 Torreón, Coahuila.
- 7 Durango, Durango.
- 8 Ciudad de México.
- TSA Tribunal Superior Agrario, sede Ciudad de México.

- 9 Toluca, Estado de México.
- 10 Tlalnepantla, Estado de México.
- 11 Guanajuato, Guanajuato.
- 12 Chilpancingo, Guerrero.
- 13 Guadalajara, Jalisco.
- 14 Pachuca, Hidalgo.
- 15 Guadalajara, Jalisco.
- 16 Guadalajara, Jalisco.
- 17 Morelia, Michoacán.
- 18 Cuernavaca, Morelos.

## UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LOS TRIBUNALES AGRARIOS

- 19 Tepic, Nayarit.
- 20 Monterrey, Nuevo León.
- 21 Oaxaca, Oaxaca.
- 22 Tuxtpec, Oaxaca.
- 23 Texcoco, Estado de México.
- 24 Toluca, Estado de México.
- 25 San Luis Potosí, San Luis Potosí.
- 26 Culiacán, Sinaloa.
- 27 Guasave, Sinaloa.
- 28 Hermosillo, Sonora.
- 29 Villahermosa, Tabasco.
- 30 Ciudad Victoria, Tamaulipas.
- 31 Jalapa, Veracruz.
- 32 Tuxpan, Veracruz.
- 33 Tlaxcala, Tlaxcala.
- 34 Mérida, Yucatán.
- 35 Ciudad Obregón, Sonora.
- 36 Morelia, Michoacán.
- 37 Puebla, Puebla.
- 38 Colima, Colima.
- 39 Mazatlán, Sinaloa.
- 40 San Andrés Tuxtla, Veracruz.
- 41 Acapulco, Guerrero.
- 42 Querétaro, Querétaro.
- 43 Tampico, Tamaulipas.
- 44 Chetumal, Quintana Roo.
- 45 Ensenada, Baja California.
- 46 Huajuapam de León, Oaxaca.
- 47 Puebla, Puebla.
- 48 La Paz, Baja California Sur.
- 49 Cuautla, Morelos.
- 50 Campeche, Campeche.
- 51 Iguala, Guerrero.
- 52 Zihuatanejo de Azueta, Guerrero.
- 53 Zapotlán El Grande, Jalisco.
- 54 Comitán de Domínguez, Chiapas.
- 55 Pachuca, Hidalgo.
- 56 Tepic, Nayarit.



## INFORME DE LABORES 2015

Los Tribunales Agrarios juegan un papel fundamental en la estrategia planteada para el campo, por el Gobierno Federal, en donde se incluyen cinco objetivos a cumplir para la recuperación del sector, a saber: un campo más justo, productivo, rentable, sustentable y con seguridad alimentaria.



**LIC. LUIS ÁNGEL LÓPEZ ESCUTIA.**  
MAGISTRADO PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPERIOR AGRARIO.

En cumplimiento a lo dispuesto por el artículo segundo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y a la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, que señalan la preservación y desarrollo de las lenguas nacionales, así como el derecho de los pueblos originarios al pleno acceso a la justicia, los Tribunales Agrarios, velamos por el respeto de todos los derechos tutelados en favor de las comunidades y pueblos indígenas de nuestro país.

principales necesidades de los justiciables en materia agraria, hablantes de una lengua distinta al español, se presenta este resumen ejecutivo del informe de labores 2015, traducido al maya, náhuatl, otomí, tsotsil y totonaco, el cual se encuentra también disponible en el portal de internet de la institución.

### INTRODUCCIÓN.

El origen de los Tribunales Agrarios, tiene sus más hondas raíces en la Revolución Mexicana de 1910, de la que surgió un nuevo derecho social, establecido en beneficio de las grandes mayorías, con énfasis en la clase rural.

Por esto, en coordinación con el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, y luego de identificar las

### TRIBUNAL AGRARI'OB

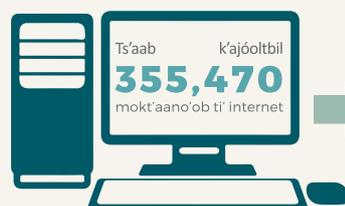
Múul meyaj



**K'IIN SÍJ LE**  
TRIBUNALE AGRARIO'OBO'



Ichil u k'iinil Julio ti' 1992  
tak Diciembre ti' 2015





En 1992, se crearon los Tribunales Agrarios, como órganos dotados de plena jurisdicción y autonomía para dictar sus resoluciones.

A 24 años de actividad hemos logrado avances importantes, como el abatimiento del rezago agrario, contribuyendo notablemente a la regularización integral de las zonas en las que se han construido o ampliado las redes carreteras, portuarias, aeroportuarias y de la industria eléctrica y geotérmica del país, así como emprender ambiciosos proyectos de reordenamiento urbano y desarrollo poblacional.

Considerando las importantes implicaciones de la actividad jurisdiccional agraria, es necesario destacar la intensa y noble labor que hemos realizado en los Tribunales Agrarios, desde su creación hasta nuestros días, procurando la solución de conflictos, contribuyendo a que la clase campesina vislumbre un horizonte con certeza, seguridad y tranquilidad de saber que cuenta con una instancia que respeta y garantiza sus derechos.

Haciendo un ejercicio de retrospectiva, cabe destacar que, durante el periodo comprendido en-

tre julio de 1992 y diciembre de 2015, los Tribunales Agrarios, concluimos 799,999 expedientes, lo que representa el 94.88% del total de asuntos recibidos a lo largo de 23 años, los cuales ascendieron a 843,142.

En cumplimiento con lo dispuesto por el artículo 26 del Reglamento Interior de los Tribunales Agrarios, y el marco legal en materia de transparencia y acceso a la información pública, doy cuenta del estado que guarda la administración de la justicia agraria, de los principales precedentes y para formular recomendaciones tendientes a la actualización y modernización de la institución.

En tal tenor, comparto con ustedes, las actividades jurisdiccionales y administrativas, desarrolladas dentro del periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2015, habiéndose recibido un

total de 51,278 expedientes, aunados a los 43,731 que quedaron en trámite al finalizar 2014, obteniendo un total de 95,009 asuntos a desahogar, de los cuales fueron concluidos 52,037, quedando por resolver 42,971 asuntos, a los que deben sumarse 171 reclasificados, dando un total de 43,143 expedientes en trámite.

Los Tribunales Agrarios, continuamos trabajando para contribuir al logro de la meta nacional "México Incluyente", del Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018, cuyo objetivo es que el país se integre por una sociedad con equidad, cohesión social e igualdad sustantiva, esto implica hacer efectivo el ejercicio de los derechos de los mexicanos, enfocar la acción del Estado, garantizando el ejercicio de los mismos y cerrar las brechas de desigualdad social que hoy nos dividen.



Se encuentra a disposición para atención e información al público la línea telefónica gratuita 01 800 733 8363.

### TRIBUNALES UNITARIOS AGRARIOS.

Durante el periodo que comprende el presente informe, en los 56 distritos de los Tribunales Agrarios, se recibieron 50,463 asuntos que, al sumarlos con los 43,545 que al finalizar el año 2014, quedaron pendientes de resolver, dan un total de 94,008 expedientes.

De los 94,008 asuntos referidos, fueron resueltos 51,184; lo que representa el 54.44%, quedando en trámite 42,824 a los que deben sumarse 171 reclasificados, dando un total de 42,995 expedientes en trámite al 31 de diciembre de 2015.

para hacerlo más productivo, rentable y competitivo, fundamentando el uso racional y sustentable de los recursos naturales, garantizando la preservación para las futuras generaciones.

### TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES.

Una de las prioridades es brindar una automatización de diversos procesos y procedimientos jurisdiccionales, a fin de brindar, un mejor soporte tecnológico, con el objetivo de facilitar el desarrollo e integración de nuestras funciones, para aligerar y sistematizar los importantes volúmenes de información que a diario se procesan.

Con el propósito de acercar la justicia a los sujetos agrarios, se realizó la publicación de 355,470 acuerdos, en el portal de internet de nuestra institución. Consulta los acuerdos en:

[www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina\\_tsa\\_acuerdos\\_tuas.cfm](http://www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina_tsa_acuerdos_tuas.cfm)  
y en [www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina\\_tsa\\_acuerdos\\_sga.cfm](http://www.tribunalesagrarios.gob.mx/pagina_tsa_acuerdos_sga.cfm)

En tal sentido, se digitalizaron 13,837 resoluciones, además de 3,800 cuadernos de actuaciones correspondientes a recursos de revisión y otras acciones.

### COMPETENCIA TRANSITORIA.

Frente a la urgente situación de falta de Magistrados que vivimos en los Tribunales Agrarios, fue

Asimismo, hemos fortalecido las relaciones interinstitucionales con el objeto de unir esfuerzos en pro de que nuestros resultados impacten en forma más cierta y directa a quienes van dirigidas, haciendo votos para que nuevos organismos se sumen a los retos que enfrentamos y redunden en una mayor certidumbre en la atención a la demanda de la clase campesina.



### VISITAS DE INSPECCIÓN.

Debido a la importancia de la rendición de cuentas y en aras de mejorar la administración de la justicia y el desempeño en los Tribunales Unitarios Agrarios, en 2015, se practicaron un total de 83 visitas de inspección por parte de los Magistrados Supernumerarios Unitarios, a 53 distritos.

Resulta gratificante que los justiciables sigan refrendando su confianza en un órgano que brinda justicia pronta y expedita, observándose un incremento en la carga de asuntos en relación con el año anterior, el cual tuvimos que asumir como un reto, incrementando nuestra productividad, no obstante que durante el periodo que se informa, se careció de 16 Magistrados.

Es indispensable que los Tribunales Agrarios, coadyuven en el campo de sus responsabilidades, en el impulso al cambio en el sector rural

Ha pasado casi un cuarto de siglo desde nuestra creación, y los Tribunales Agrarios, nos seguimos refrendando como una institución autónoma, sólida y socialmente útil, identificándonos como una experimentada y eficiente comunidad de servidores públicos, que estamos unidos en el objetivo común de lograr la mayor eficiencia y certidumbre en la impartición de la justicia agraria en México.

### TRIBUNAL SUPERIOR AGRARIO.

En el año que se informa, el Tribunal Superior Agrario, recibió 815 asuntos, a los cuales se suman 186, que se encontraban en trámite al finalizar 2014, dando un total de 1,001 expedientes para su atención en 2015; de éstos fueron resueltos 853 y quedaron pendientes 148, es decir, se resolvió el 85.21% del total de asuntos concentrados en el año.

necesario realizar acciones que permitieran atender la adecuada organización y funcionamiento de cada uno de los 56 distritos, designando de manera excepcional y transitoria a Magistrados con sede principal en la que permanecen 3 días a la semana y una segunda sede de adscripción de Tribunal Unitario, a la que asisten 2 días.

Tal medida permite asumir los retos para asegurar la productividad y continuidad en nuestra importante tarea jurisdiccional.

### JUSTICIA ITINERANTE.

Llevar la justicia agraria hasta los rincones más alejados de nuestro país, es una tarea de los Tribunales Agrarios, que consiste en que el personal de la institución, en coordinación con la Procuraduría Agraria, se traslade a determinada región para desarrollar el procedimiento agrario sin que los justiciables tengan que acudir a la sede del Tribunal. Esto ha permitido a los campesinos agilizar trámites, ahorrar tiempo y dinero.

Es pertinente resaltar que con el fin de asegurar la pronta y correcta impartición de la justicia agraria y responder a la confian-



za de los justiciables, no obstante las condiciones que prevalecen en varias entidades de la República, se llevaron a cabo 148 Programas de Administración de Justicia Itinerante, en los que fueron atendidos 2,421 poblados, de 828 municipios, desahogándose por esta vía 11,128 asuntos.

### TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y RENDICIÓN DE CUENTAS.

Los Tribunales Agrarios, privilegiamos la instrumentación de la infraestructura necesaria para administrar eficientemente el acceso a la información institucional, designando un responsable por cada unidad administrativa, tanto en los Tribunales Unitarios, como en el Tribunal Superior.

Así, los Tribunales Agrarios, estamos comprometidos con la

transparencia, el acceso a la información pública y la rendición de cuentas, en concordancia con las necesidades de una sociedad que cada día se torna más participativa, en igualdad de condiciones, sin restricciones, incorporando la perspectiva de género sin discriminación alguna, poniéndola al servicio de todos los ciudadanos.

### RELACIONES INTERINSTITUCIONALES.

Con el ánimo de estrechar la cooperación e intercambio de ideas de manera multidisciplinaria, se buscó fortalecer las relaciones interinstitucionales, planificando, coordinando y promoviendo actos y convenios en pro de la justicia agraria.



En un esfuerzo de acercar la justicia agraria a los campesinos de México, conjuntamente con el go-

bierno de Yucatán, el Instituto para la Defensa de la Cultura Maya del Estado y la Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (SEDATU), se llevó a cabo la presentación de la Ley Agraria y la Ley Orgánica de los Tribunales Agrarios en lengua maya.

### CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES.

En el año que se informa, se suscribieron tres convenios de colaboración interinstitucional, el primero de ellos fue formalizado con la Procuraduría Agraria, a fin de establecer acciones y mecanismos que permitan agilizar la impartición de la justicia, a favor de los sujetos agrarios.



El 10 de junio de 2015, suscribimos convenio con el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, mediante el cual el citado Instituto puso a disposición de los Tribunales Agrarios, el Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores en Lenguas Indígenas



(PANITLI), con esto, en adelante los justiciables se verán favorecidos al contar con el verdadero respaldo de un intérprete especializado en cuestiones jurídicas, con lo que se les garantizará el acceso pleno a la justicia, y la igualdad entre las partes, facilitando el trámite en cualquier juicio del que sean sujetos, como lo establece nuestra Constitución y la Ley Agraria.

Asimismo, el 8 de julio de 2015, firmamos un convenio con la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), orientado a impulsar actividades

de sensibilización y fortalecimiento de los derechos indígenas, así como para promocionar, desarrollar y fortalecer el respeto de los mismos para hacer más expedita y eficaz la impartición de justicia. Seguiremos insistiendo, para lograr que todos los sectores nos unamos a participar en la búsqueda de la justicia real y cotidiana que corresponde a todos, sin exclusión.

#### PUBLICACIONES.

Los Tribunales Agrarios, cuentan con una revista trimestral, habiéndose publicado un número dedicado a la semana de acceso a la justicia para las mujeres (No. 69), tres números dedicados a la XI Reunión Nacional de Magistrados de los Tribunales Agrarios (Nos. 71, 72 y 73) y el número especial dedicado a las memorias del Foro Implicaciones de la Reforma Energética en Materia Agraria (No. 70).



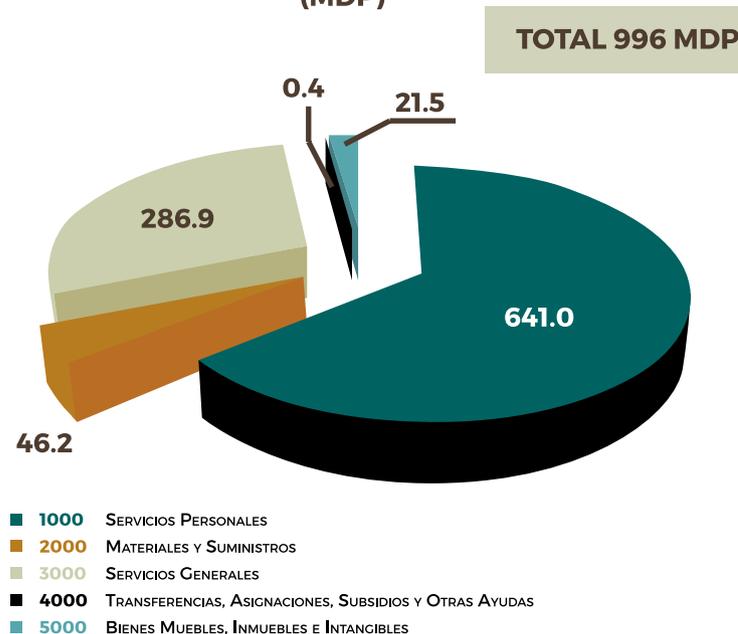
## ADMINISTRACIÓN.

### EJERCICIO PRESUPUESTAL 2015.

La Honorable Cámara de Diputados, autorizó para 2015, un presupuesto de 1,039 millones de pesos, de los cuales se ejercieron 996 millones de pesos, quedando un remanente de 43.9 millones, el cual no fue ejercido por tratarse de los honorarios correspondientes a las 16 magistraturas que se encuentran vacantes. El ejercicio del presupuesto 2015, se distribuyó de la siguiente manera:

El presupuesto asignado para el ejercicio fiscal 2016, a los Tribunales Agrarios, disminuyó en 158.8 millones de pesos, en relación con el asignado en el año 2015, acatando las medidas de austeridad implementadas por el Gobierno Federal. Ello nos obliga a asumir el reto de hacer más, con menos.

### PRESUPUESTO EJERCIDO 2015 (MDP)



## HACIA DÓNDE VAMOS.

Para el mejor funcionamiento de los Tribunales Agrarios y continuar garantizando nuestra tarea jurisdiccional a fin de generar seguridad jurídica en la tenencia de la tierra y por consecuencia se haga prevalecer el clima de paz en el medio rural, resulta indispensable, tal como se ha venido aplicando en la práctica cotidiana, el principio de oralidad establecido por el artículo 185 de la Ley Agraria, dando oportunidad a los interesados de expresar lo que consideren en su defensa para que el juicio se lleve a cabo, de ser posible, en una sola audiencia, haciendo efectivos los principios de expeditividad e inmediatez, es decir, que se emita sentencia en el menor tiempo posible para beneficio de los justiciables.

En este sentido, es prioritario para los Tribunales Agrarios, implementar las medidas necesarias a fin de eficientar el procedimiento, toda vez que ésta es nuestra razón de ser como órgano jurisdiccional, debiendo desempeñar nuestras tareas de manera ágil, profesional y cumpliendo con los tiempos que marca la ley, en especial para el dictado de sentencias, procurando su debida ejecución.

En razón de que una jurisdicción especializada se debe justificar en la evolución y complejidad de las funciones vinculadas, se considera que las materias de desarrollo sustentable y agraria deben garantizarse a través de los derechos de acceso a la justicia y del debido proceso legal. Bajo tales premisas se está visualizando el desarrollo de los Tribunales Agrarios, a fin de que éstos emitan resoluciones de manera fundada y motivada, atendiendo no sólo los intereses individuales sino ante todo, el interés público y social de la colectividad.

Se dará especial atención a la integración y difusión de la jurisprudencia a fin de atender los señalamientos de los justiciables en cumplimiento del principio de previsibilidad a fin de que en contextos similares, se emitan resoluciones en igual sentido, buscando con ello homogeneizar los criterios adoptados por los Tribunales Agrarios.

La transformación del derecho agrario, es fiel reflejo de la evolución de la sociedad rural, de la misma manera en que el país avanza, también lo deben hacer sus instituciones para responder a los nuevos retos.



En tal tenor, seguiremos trabajando en la adecuación del marco normativo a fin de que éste sea concordante con las disposiciones actuales de materias que transversalmente convergen con la agraria, tales como la energética, la de industria eléctrica, la minera y la de transparencia y acceso a la información pública.

Aquí y ahora les formulo una abierta y amplia invitación a todos quienes quieran sumarse a participar en cuantos esfuerzos sean necesarios, con la intención de incentivar el conocimiento y la profesionalización de nuestros funcionarios, lo que redundará en una institución más sólida, brindando de manera oportuna, eficiente, transparente, honesta y apegada

a derecho, la atención de excelencia que se merecen los justiciables, a quienes debemos entregarles nuestra máxima capacidad.

La continuidad de nuestros esfuerzos permitirá seguir avanzando con paso firme a nuestro objetivo supremo, consistente en que en las generaciones venideras prevalezca un clima de paz y la certeza de la propiedad de la tierra que trabajan, la posesión de un patrimonio propio y una fuente de ingresos digna, circunstancia que significa la persistencia en nuestro cometido, procurando en todo tiempo el bienestar social de las mujeres, jóvenes y hombres del campo, en este compromiso que se llama ¡México!



- 1 Zacatecas, Zacatecas.
- 1A Aguascalientes, Aguascalientes
- 2 Mexicali, Baja California.
- 3 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
- 4 Tapachula, Chiapas.
- 5 Chihuahua, Chihuahua.
- 6 Torreón, Coahuila.
- 7 Durango, Durango.
- 8 Ciudad de México.
- TSA Tribunal Superior Agrario, sede Ciudad de México.

- 9 Toluca, Estado de México.
- 10 Tlalnepantla, Estado de México.
- 11 Guanajuato, Guanajuato.
- 12 Chilpancingo, Guerrero.
- 13 Guadalajara, Jalisco.
- 14 Pachuca, Hidalgo.
- 15 Guadalajara, Jalisco.
- 16 Guadalajara, Jalisco.
- 17 Morelia, Michoacán.
- 18 Cuernavaca, Morelos.

## UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LOS TRIBUNALES AGRARIOS

- 19 Tepic, Nayarit.
- 20 Monterrey, Nuevo León.
- 21 Oaxaca, Oaxaca.
- 22 Tuxtepec, Oaxaca.
- 23 Texcoco, Estado de México.
- 24 Toluca, Estado de México.
- 25 San Luis Potosí, San Luis Potosí.
- 26 Culiacán, Sinaloa.
- 27 Guasave, Sinaloa.
- 28 Hermosillo, Sonora.
- 29 Villahermosa, Tabasco.
- 30 Ciudad Victoria, Tamaulipas.
- 31 Jalapa, Veracruz.
- 32 Tuxpan, Veracruz.
- 33 Tlaxcala, Tlaxcala.
- 34 Mérida, Yucatán.
- 35 Ciudad Obregón, Sonora.
- 36 Morelia, Michoacán.
- 37 Puebla, Puebla.
- 38 Colima, Colima.
- 39 Mazatlán, Sinaloa.
- 40 San Andrés Tuxtla, Veracruz.
- 41 Acapulco, Guerrero.
- 42 Querétaro, Querétaro.
- 43 Tampico, Tamaulipas.
- 44 Chetumal, Quintana Roo.
- 45 Ensenada, Baja California.
- 46 Huajuapán de Lejarza, Oaxaca.
- 47 Puebla, Puebla.
- 48 La Paz, Baja California Sur.
- 49 Cuautla, Morelos.
- 50 Campeche, Campeche.
- 51 Iguala, Guerrero.
- 52 Zihuatanejo de Azueta, Guerrero.
- 53 Zapotlán El Grande, Jalisco.
- 54 Comitán de Domínguez, Chiapas.
- 55 Pachuca, Hidalgo.
- 56 Tepic, Nayarit.





**CANCIÓN:** KOONEX KOONEX  
**NOMBRE EN LENGUA:** Koonex Koonex

**LENGUA:** maya  
**FAMILIA:** maya

Koonex, koonex, palexen,  
 xik tu bin, xik tu bin, yokol k'in  
 ieya! ieya! tin uok'ol  
 bey in uok'ol chichán pal

Vámonos, vámonos niños ¡ya!  
 se va, se va ocultando el sol  
 ¡ay! ¡ay! estoy llorando  
 así como llora un niño.

Koonex, koonex, palexen,  
 xik tu bin, xik tu bin yokol k'in

Vámonos, vámonos niños ya  
 se va, se va ocultando el sol.

Koonex, koonex, palexen,  
 xik tu bin, xik tu bin yokol k'in  
 le tun téechó' x-mak'olal  
 yan tu kín a uok'ostik  
 koonex, koonex, palexen,  
 xik tu bin, xik tu bin yokol k'in.

Vámonos, vámonos niños ya  
 se va, se va ocultando el sol.  
 Y entonces tú perezosa  
 algún día has de bailar.  
 Vámonos, vámonos niños ya  
 se va, se va ocultando el sol.

AGRADECEMOS LA COLABORACIÓN DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS EN LA REALIZACIÓN DE ESTE PROYECTO.

## NOTAS

